

Il cotto dell'Impruneta

*Maestri
del Rinascimento
e le fornaci di oggi*

**Impruneta
Basilica e Chiostri
di Santa Maria
Loggiati del Pellegrino**

**26 marzo
26 luglio
2009**



ENTE
CASSA DI RISPARMIO
DI FIRENZE

18 
1829-2009



BASILICA
DI SANTA MARIA
DELL'IMPRUNETA



COMUNE DI
BARBERINO
VAL D'ELSA



COMUNE DI
GREVE
IN CHIANTI



COMUNE DI
SAN CASCIANO
IN VAL DI PESA



COMUNE DI
TAVARNELLE
VAL DI PESA

Sponsor tecnici



**CELEBRAZIONI
PER IL SETTECENTENARIO
DEL COTTO**

**26 marzo
26 luglio
2009**

**Il cotto
dell'Impruneta.
Maestri
del Rinascimento
e le fornaci
di oggi**

**Impruneta
Basilica e Chiostri
di Santa Maria
Loggiati del Pellegrino**

**Progetto
e cura scientifica**
Rosanna Caterina
Proto Pisani e
Giancarlo Gentilini

Con il patrocinio di
Ministero per i Beni
e le Attività Culturali
Comune di Firenze
Diocesi di Firenze

Enti promotori
Ente Cassa
di Risparmio di Firenze
Comune di Impruneta
con
Basilica di Santa Maria
dell'Impruneta
e
Comune di
Barberino Val d'Elsa
Comune di
Greve in Chianti
Comune di
San Casciano in Val di Pesa
Comune di
Tavarnelle Val di Pesa

In collaborazione con
Soprintendenza Speciale
per il Patrimonio Storico,
Artistico ed
Etnoantropologico e per
il Polo Museale della città
di Firenze
Soprintendenza
per i Beni Architettonici,
Paesaggistici, Storici,
Artistici ed Etnoantropologici
per le province di Firenze,
Pistoia e Prato
Direzione Regionale
per i Beni Culturali
e Paesaggistici della Toscana

Con il contributo di
Provincia di Firenze

Con il supporto di
Fondazione
Rinascimento Digitale
OMA – Osservatorio
Mestieri d'Arte
Sistema Museale
del Chianti fiorentino

www.imprunetacotto.it

Attribuito a Donatello o Luca della Robbia, *Madonna con il Bambino*, detta *Madonna della mela*, 1420-1430 ca., Comune di Firenze, Museo Stefano Bardini

**VII CENTENARIO
DEL COTTO DELL'IMPRUNETA**

**700th ANNIVERSARY OF
IMPRUNETA TERRACOTTA**

1309 - 2009

CELEBRAZIONI PER IL SETTECENTENARIO DEL COTTO DELL'IMPRUNETA 1309-2009

Il cotto dell'Impruneta è millenario, ma ufficialmente ha 700 anni. Li compie esattamente il 23 marzo 2009. Risale infatti a questa data del 1309 un atto notarile, conservato all'Archivio di Stato di Firenze, che documenta la nascita della corporazione dei fornaciai imprunetini. Per celebrare la ricorrenza, l'Ente Cassa di Risparmio di Firenze e il Comune di Impruneta, insieme alla Basilica di Santa Maria, promuovono questo vasto e spettacolare progetto di promozione territoriale il cui evento principale è la mostra *Il cotto dell'Impruneta. Maestri del Rinascimento e le fornaci di oggi*, un'esposizione di importanti sculture e di manufatti antichi e moderni. Orci, vasi, tegole e mattoni sono i materiali identitari della civiltà toscana e restano tutt'oggi la principale attività artigianale e industriale di Impruneta.

La mostra è accolta nel comune di Impruneta, nei secolari locali di piazza Buondelmonti (salone e Chiostro della Basilica di Santa Maria e Loggiati del Pellegrino).

Quattro le sezioni:

- Maestri del Rinascimento
- Il cotto nell'architettura toscana
- Le eccellenze dell'artigianato
- Le fornaci di oggi



Luca della Robbia,
Madonna col Bambino,
(part.) 1430 ca.
Firenze, Chiesa
di Santa Felicità,
sagrestia

Manifattura Angelo
Ricceri, da un
modello degli inizi
del XX secolo, *Statua
allegorica della luce*,
seconda metà
XX secolo.
Impruneta, Archivio
Fornace Cotto R.E.F.



CELEBRATIONS FOR THE SEVEN HUNDREDTH ANNIVERSARY OF TERRACOTTA 1309-2009

Impruneta terracotta is age-old, but officially it is 700 years old. Its birthday will be exactly on March 23rd, 2009. In fact the notarial act, kept at the Florence State Archives, which documents the foundation of the guild of the Impruneta kiln men dates back precisely to that day in 1309. To celebrate this anniversary, the Ente Cassa di Risparmio di Firenze, together with the Municipality of Impruneta and the Basilica di Santa Maria, are sponsoring this vast and spectacular project to promote the territory, the main event of which is the exhibition *The Impruneta Art of Terracotta. Renaissance Masters and Today's Kilns*, which showcases important sculptures as well as ancient and modern artefacts. Jars, pitchers, pots, roofing tiles and bricks are characteristic of the Tuscan civilization and are still today the principal artisanal and industrial activity of Impruneta. The exhibition has its venue in Impruneta, in the centuries old premises in Piazza Buondelmonti (the large hall and Cloisters of the Basilica of Santa Maria, and the Pellegrino Loggia) and has four sections:

- Masters of the Renaissance
- Terracotta in Tuscan Architecture
- The Excellence of Handicraft
- Today's Kilns

MAESTRI DEL RINASCIMENTO

a cura di R. Caterina Proto Pisani e G. Gentilini

È il cuore del progetto, che vuole mostrare la rinascita della terracotta, considerata da Plinio madre di tutte le arti e che, scomparsa nel Medioevo, recupera la sua centralità nel Quattrocento. Attraverso l'esposizione di capolavori di maestri quali Brunelleschi, Ghiberti, Donatello, Nanni di Bartolo, Michelozzo e Luca della Robbia la terracotta esprime le istanze innovative del Rinascimento con pari dignità delle opere realizzate in materiali nobili come bronzo e marmo.

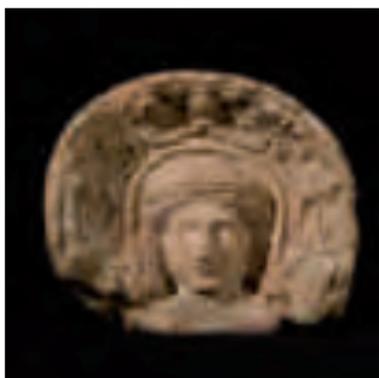
MASTERS OF THE RENAISSANCE

curated by R. Caterina Proto Pisani e G. Gentilini

This section, the heart of the project, is aimed at illustrating the rebirth of terracotta, which Pliny considered the mother of all arts. Having disappeared in the Middle Ages, the art of terracotta was returned to its central position in the 15th century. The terracotta masterpieces here on display of great artists like Brunelleschi, Ghiberti, Donatello, Nanni di Bartolo, Michelozzo and Luca della Robbia attest, just like the works executed in nobler materials such as bronze or marble, to the innovative features of the Renaissance.

Filippo Brunelleschi (Firenze, 1377-1466), già attribuita a Lorenzo Ghiberti, *Madonna col Bambino*, (part.), 1405 ca. Fiesole, Palazzo Vescovile





Manifattura etrusca, *Antefisse templari a testa femminile*,
V-III secolo a.C. Firenze, Museo Archeologico Nazionale

IL COTTO NELL'ARCHITETTURA TOSCANA

a cura di G. Morolli

Le ricche argille di Toscana e l'ingegnosità degli artigiani etruschi, impiegando la terracotta come protezione e ornamento delle strutture dei grandi templi in legno, hanno dato l'avvio a quella "civiltà del cotto" che da circa tre millenni connota il profilo della nostra regione, testimoniata dai grandi capolavori dell'architettura, da quella rinascimentale (si pensi alla cupola del Brunelleschi) fino a quella più contemporanea (si ricordino gli edifici in cotto del noto architetto Mario Botta).

TERRACOTTA IN TUSCAN ARCHITECTURE

curated by G. Morolli

The rich Tuscan clays as well as the ingenuity of the Etruscan craftsmen who used terracotta as protection and ornament for the structures of their large wooden temples, gave rise to the so-called "terracotta civilization" which has been characteristic of our region for about three millennia and is attested by great architectural masterpieces, ranging from the Renaissance (let us think of Brunelleschi's dome) to the more contemporary ones (let us mention the terracotta buildings designed by the well-known architect Mario Botta).

LE ECCELLENZE DELL'ARTIGIANATO

a cura di C. Caneva e L. Casprini Gentile

La sezione della mostra *Le eccellenze dell'artigianato* propone una scelta di terracotte d'uso e di arredo, alcune originali, altre riprodotte su forme antiche, che testimoniano non solo la maestria dei fornai nel creare da un materiale fragile manufatti resistenti all'usura, ma soprattutto la sensibilità delle varie epoche e alcune delle linee produttive di maggior successo.

THE EXCELLENCE OF HANDICRAFT

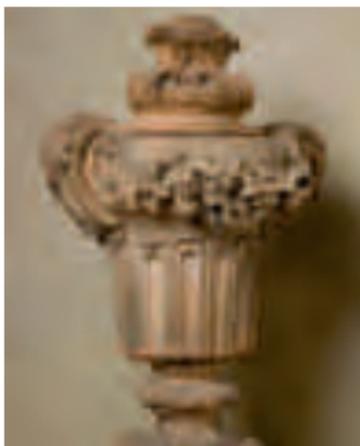
curated by C. Caneva e L. Casprini Gentile

The section of the exhibition *The Excellence of Handicraft* displays a series of earthenware objects for every day and ornamental use. Some are original while others are reproduced from ancient models, all of them attesting not only to the skill of the kiln workers in creating, from a fragile material, artefacts that withstand wear and tear, but above all to the various styles of the different ages as well as to the most successful lines of production.

Manifattura fiorentina, Vaso da coronamento con festoni di frutta, XVIII secolo. Firenze, Palazzo Pitti

Manifattura Cotto R.E.F. da un modello di epoca neoclassica, Vaso da coronamento, fine XX secolo. Impruneta, Archivio Fornace cotto R.E.F.

Manifattura fiorentina, da un originale in pietra di Romolo Ferrucci detto del Tadda, Cane, XIX secolo. Firenze, Giardino di Boboli



LE FORNACI DI OGGI

Aperta fino al 13 settembre e il 27 settembre 2009

a cura L. Casprini Gentile

La vitalità della terracotta di Impruneta è ancora evidente nel lavoro delle fornaci. Sono diciassette quelle ancora attive, sparse su tutto il territorio comunale: alcune ormai storiche, altre di recentissima fondazione, lavorano esclusivamente il galestro cavato in zona, impiegando pratiche artigiane immutate da secoli, che solo in parte sono state affiancate da più moderne tecnologie.

Due sono i settori produttivi in cui sono impegnate le fornaci imprunetine: quello della fabbricazione di materiali per l'edilizia – dai pregiati pavimenti in cotto o cocchiopesto alle moderne pareti ventilate e frangisole – e quello della foggatura di orci, conche, vasi e altri arredi da giardino, lavorati ancora a mano con le tecniche del cosiddetto "lavoro fondato" a colombino, del calco o del guscio.

FORNACI PRESENTI KILNS PRESENT HERE

F.lli Masini S.N.C. _ Fornace Pesci _ Mario Marini _ M.I.T.A.L.
Cotto REF s.p.a. _ Massimo Carbone _ Terrecotte Alessandro
Corsiani _ Luca Vanni _ Sergio Ricceri _ Poggi Ugo _ Pesci Giorgio
e Figli _ Fornace Impruneta _ Impruneta S.r.l. _ Sannini
Impruneta s.p.a. _ Cotto Chiti

TODAY'S KILNS

Open until 13th September and Sunday 27 September 2009

curated by L. Casprini Gentile

The vitality of Impruneta terracotta is still evident in the production activity of the kilns. Seventeen are still active in the municipal district: some are now considered historical, while others have been founded in extremely recent years. They all process exclusively the marl excavated in the area, using artisanal techniques practically unchanged over the centuries and which only in part have been complemented with more modern technologies. The Impruneta kilns operate in two sectors: that of materials for building ranging from costly terracotta or cocchiopesto floor tiles to modern ventilated walls and brise-soleils and that of jars, pitchers, basins, pots and other garden furnishings, still handcrafted using coiling, imprint mould and shell techniques.

LA COTTO CARD: GLI ITINERARI DELLA TERRACOTTA A IMPRUNETA, FIRENZE E NEL CHIANTI FIORENTINO

La Cotto Card rappresenta il biglietto unico della Mostra e consente di usufruire di speciali agevolazioni dal momento dell'acquisto fino al 26 luglio 2009. La Card dà diritto all'ingresso gratuito nei musei convenzionati del Chianti fiorentino che hanno aderito all'iniziativa e al Museo di Palazzo Medici Riccardi a Firenze, e consente l'ingresso ridotto ad alcuni dei più affascinanti musei fiorentini. Inoltre la Cotto Card dà diritto ad uno **sconto del 10%** nei ristoranti, alberghi ed esercizi commerciali convenzionati del Comune di Impruneta e dei Comuni del Chianti fiorentino che hanno aderito alla convenzione, oltre a degustazioni gratuite in alcune delle aziende vinicole del territorio.

- Card tariffa intera € 5,00
- Card tariffa ridotta € 3,50
bambini da 6 a 12 anni, maggiori di 65 anni, studenti, disabili, gruppi di minimo 15 persone, sconto famiglia, insegnanti con Card Edumusei, soci ACI, Coop, Touring Club, possessori biglietti o abbonamenti ATAF, residenti Comune di Impruneta, possessori biglietto d'ingresso di uno dei musei fiorentini convenzionati
- Sconto famiglia
Due adulti con bambino/i possono usufruire della Card a tariffa ridotta
- Gratuito
bambini sotto i 6 anni, accompagnatori di disabili, accompagnatori gruppi, insegnanti con la classe, classi della scuola primaria e secondaria, giornalisti con tesserino, guide turistiche autorizzate per la provincia di Firenze.

Panoramica del Chiostro maggiore della Basilica di Santa Maria dell'Impruneta. Paolo Luzzi Associazione ART ART, Impruneta





Manifattura fiorentina,
Orcio a beccaccia con marchi di gigli
(part.), XIV-XV secolo.
Impruneta
Basilica di Santa Maria

THE COTTO CARD: TERRACOTTA ITINERARIES IN IMPRUNETA, FLORENCE AND IN THE FLORENTINE CHIANTI AREA

The Cotto Card is a multiple ticket for the Exhibition and enables the holders to benefit from special discounts until July 26th, 2009. The Card entitles the holders to free entrance both to the museums of the Florentine Chianti area taking part in the initiative and to the Museum of Palazzo Medici Riccardi in Florence, besides granting a reduced ticket to some of the most charming museums in Florence. The Cotto Card offers also a **10% discount** in the restaurants, hotels and shops with a special agreement in the municipal district of Impruneta and in the Florentine Chianti area, as well as entitling the holders to free tastings on some of the local wine farms.

- Full-price Card € 5.00
- Reduced-price Card € 3.50
 - Children aged 6-12; visitors over the age of 65; students; the disabled; groups of at least 15 people; families; teachers with Card Edumusei; ACI, Coop and Touring Club members; holders of ATAF tickets or monthly passes, official residents in Comune di Impruneta, holders of a ticket to one of the Florence museums involved in the initiative
- Family discount
 - Two adults with one or more children are entitled to the reduced-price Card
- Free of charge
 - Children under the age of 6, those escorting the disabled, group leaders, teachers with their classes, primary and secondary school classes, journalists with a press card, authorised tourist guides for the province of Florence.



**I LUOGHI DEL SETTECENTENARIO
DEL COTTO DELL'IMPRUNETA**

**THE PLACES OF THE SEVEN
HUNDREDTH ANNIVERSARY
OF IMPRUNETA TERRACOTTA**

I LUOGHI DEL SETTECENTENARIO DEL COTTO DELL'IMPRUNETA

In occasione della mostra sarà possibile visitare nello stesso orario di apertura i seguenti luoghi:

Basilica e Chiostrì di Santa Maria dell'Impruneta

Sorta come santuario, la chiesa fu consacrata nel 1060. La fama e la fortuna della Basilica si basano sul culto dell'Immagine della Madonna che la tradizione vuole dipinta per mano dell'evangelista Luca: la tavola, custodita all'interno della Cappella della Madonna e visibile solo in alcune ricorrenze, si potrà eccezionalmente ammirare nei giorni di apertura della mostra.

Sempre all'interno della Cappella sarà inoltre possibile osservare le splendide opere di Luca della Robbia tra cui due piccoli bassorilievi con la *Madonna e il Bambino*, le decorazioni del soffitto, le statue in maiolica dei SS. Paolo e Luca.

La sezione sui *Maestri del Rinascimento* è allestita presso uno degli ambienti della stessa Basilica, il Salone Buondelmonti, coperto a botte e risalente al XII secolo, a cui si accede passando attraverso due chiostrì, nei quali è allestita la sezione della mostra sulle *Eccellenze dell'artigianato*. Il primo dei due chiostrì è di stile michelozziano e il secondo, risalente al XIV secolo, dà la possibilità di ammirare la torre campanaria della Basilica.

La Basilica di Santa Maria dell'Impruneta (sec. XI),
Fototeca Comune di Impruneta





Il tempietto all'interno della Basilica di Santa Maria dov'è conservata l'immagine sacra della Madonna d'Impruneta



L'interno della Basilica di Santa Maria dell'Impruneta

THE PLACES OF THE SEVEN HUNDREDTH ANNIVERSARY OF IMPRUNETA TERRACOTTA

On the occasion of the exhibition it will be possible to visit, with the same opening hours, the following places:

Basilica and Cloisters of Santa Maria of Impruneta

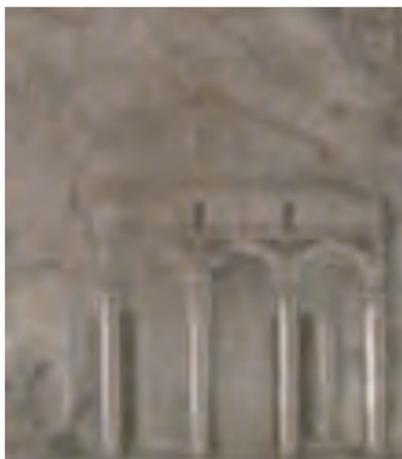
The church, erected as a shrine, was consecrated in 1060. The fame and fortune of the Basilica lie in the cult of an image of the Madonna traditionally believed to have been painted by Luke the Evangelist himself: the panel, kept inside the Chapel of the Madonna, and visible to the public only on special occasions, will be on display during the opening hours of the exhibition. It will be possible to admire, still inside the Chapel, the splendid works by Luca della Robbia, among which are two small bas-reliefs depicting the *Madonna and Child*, the ceiling decorations and the majolica statues of Saints Paul and Luke. The section of the exhibition on the *Renaissance Masters* is held in the premises of the Basilica itself in Buondelmonti Hall with a barrel ceiling and dating back to the 12th century, which may be reached by crossing two cloisters where the section of the exhibition on the *Excellence of handicraft* is held. The first cloister is in Michelozzo-style whereas the second, dating from the 14th century, offers a view of the basilica's bell-tower.

Museo del Tesoro di Santa Maria

Ubicato nelle sale attigue alla Basilica, il museo raccoglie i manoscritti miniati, le oreficerie, i paramenti sacri e altri arredi connessi alla sua storia. Un posto d'onore è inoltre riservato al bassorilievo quattrocentesco raffigurante il ritrovamento dell'immagine della Madonna, che evoca l'episodio da cui ha tratto origine la devozione per la Madonna dell'Impruneta.

I Loggiati del Pellegrino

I Loggiati del Pellegrino rappresentano una delle testimonianze del grande movimento di fedeli, dovuto all'edificazione del santuario imprunetino di Santa Maria. I Loggiati sono situati al lato della Basilica e furono costruiti tra il 1643 e il 1670 con le offerte dei pellegrini.



Scultore fiorentino
(Pasquino da Montepulciano),
*Ritrovamento
della Sacra Immagine
della Vergine di Impruneta* (part.),
metà XV sec.,
Impruneta,
Museo del Tesoro di Santa Maria

Museum of the Treasure of Santa Maria

The museum, housed in the rooms adjoining the Basilica, displays illuminated codices, silverworks, liturgical vestments and hangings as well as other sacred furnishings connected to its history. A place of honour is given to the 15th- century bas-relief depicting the rediscovery of the Madonna's image, that evokes the episode which gave birth to the devotion for the Madonna of Impruneta.

The Pellegrino Loggia

The Pellegrino Loggia represents one of the testimonies of the great flux of the faithful due to the construction of the Impruneta shrine of Santa Maria. Located to the side of the basilica and built between 1643 and 1670 with the pilgrims' donations.

DOMENICA IN FORNACE **SUNDAY TO KILNS**

VISITA ALLE FORNACI **IMPRUNETINE**

In occasione della mostra, è stata prevista un'apertura straordinaria delle storiche fornaci imprunetine. A turno le fornaci apriranno per mostrare il quotidiano lavoro dei fornai di oggi, spesso ancora svolto con le tecniche originarie. Tutte le domeniche una fornace sarà aperta al pubblico.

VISIT TO THE IMPRUNETA KILNS

On the occasion of the exhibition, there will be a special Sunday opening of the historical Impruneta kilns following a rotating schedule, that will show the daily work of today's kiln men, often still carried out using the original techniques. Every Sunday, a kiln will be open to the public.

29 marzo / March	MITAL	01
05 aprile / April	F.lli Masini	02
19 aprile / April	Alessandro Corsiani	03
26 aprile / April	Ugo Poggi	04
10 maggio / May	Mario Mariani	05
17 maggio / May	Massimo Carbone	06
24 maggio / May	Sergio Ricceri	07
31 maggio / May	Giorgio e Figli Pesci	08
07 giugno / June	Alessandro Corsiani	03
14 giugno / June	MITAL	01
21 giugno / June	Giorgio e Figli Pesci	08
28 giugno / June	Massimo Carbone	06
05 luglio / July	Ugo Poggi	04
12 luglio / July	Mario Mariani	05
19 luglio / July	F.lli Masini	02
26 luglio / July	Sergio Ricceri	07

Orario di apertura straordinaria domenica
dalle ore 10.00 - 12.00 e dalle ore 15.00 - 17.00

The kilns will be open from 10.00 a.m. to 12.00 p.m.
and from 3.00 p.m. to 5.00 p.m.



Firenze
Porta Romana

Tavarnuzze
Firenze Certosa

Falciani

viale
don Minzoni

via papa
Giovanni XXIII

via Ho Chi Min

via Cappello

06

01

05

03

07

02

08

viale Moro

via di Massole

Parco
Comunale
Sant'Antonio

via Monte
Sant'Antonio

via Vanni

via don Minzoni

viale
della Libertà

piazza
Garibaldi

via Cavallegeri

vicolo Monte
Sant'Antonio

via Roma

via Mazzini

viale Vittorio
Veneto

piazza Accursio
da Bagnolo

via della
Robbia

via Valariotti

via Nenni

via Longo

via Ferrone

Monte
delle Sante Marie

Ferrone

via Fornaci

via Capitini

P

P

P

P

F

M

04

via imprunetana
per Tavarnuzze

via
del Limbo

piazzetta
Baldini

piazzetta
Soderi

piazzetta
Lottini

via Paolieri

piazza
Buondelmonti

Strada
in Chianti



ITINERARI DEL COTTO NEL TERRITORIO DI IMPRUNETA

Il Comune di Impruneta, vista la radicata passione per questa affascinante forma di artigianato, offre numerose testimonianze visibili di quest'arte centenaria, che si snodano sia all'interno del centro cittadino, sia nel verde circondario. Nel centro del paese si potrà in particolare visitare il caratteristico Quartiere delle Fornaci, mentre una gita in auto consentirà al visitatore di scoprire le varie tipologie di oggetti in cotto presenti sul territorio, lungo gli antichi tracciati viari, nei giardini delle ville, nelle aie e presso le case coloniche.

Per maggiori informazioni sugli itinerari visita il sito www.imprunetacotto.it

TERRACOTTA ITINERARIES IN THE AREA OF IMPRUNETA

The Municipal district of Impruneta, owing to its deep-rooted passion for this fascinating form of handicraft, offers numerous visible testimonies of this centuries-old art, both in the town centre and in the green surroundings. In the town centre one can visit the characteristic Quartiere delle Fornaci (kiln quarter), while a trip by car allows the visitor to discover the various typologies of terracotta works in the territory, along ancient road routes, in the gardens of villas, in farmyards and country houses. For further information on the itineraries, visit the web-site www.imprunetacotto.it

**Tutte le fornaci sono aperte al pubblico
da lunedì al venerdì**

All kilns are open to the public
from Monday to Friday

- 01 Vanni Luca
- 02 Ricceri Sergio
- 03 Fornace Pesci
- 04 F.lli Masini *
- 05 Ricceri Giuliano
- 06 Corsiani Alessandro
- 07 Mariani Mario
- 08 M.I.T.A.L. *
- 09 Cotto R.E.F.
- 10 Carbone Massimo
- 11 Poggi Ugo *
- 12 Sannini Impruneta
- 13 Cotto Chiti
- 14 Impruneta S.r.l.
- 15 Fornace Impruneta
- 16 Pesci Giorgio e Figli

* Le fornaci aderiscono all'Associazione Fornaci Storiche e Artistiche di Impruneta
 * Craftsmen are members of the Association of Historical and Artistic Furnaces of Impruneta



- A Piazza Buondelmonti
Basilica di Santa Maria
Museo d'Arte Sacra
- B Scuole Elementari
- C Nicchia via Paolieri
- D Nicchia via Paolieri
- E Tabernacoli viale V. Veneto
- F Nicchia via del Desco
- G Nicchia via del Desco
- H Nicchia via della Croce 44
- I Tabernacolo via della Croce
- L Nicchia via della Croce 77
- M Antica Fornace Agresti

Cupola del Duomo di Santa Maria del Fiore, Firenze

**I LUOGHI DEL COTTO
NEL COMUNE DI FIRENZE**

**THE PLACES OF TERRACOTTA
IN THE MUNICIPAL DISTRICT
OF FLORENCE**

I LUOGHI DEL COTTO NEL COMUNE DI FIRENZE

Il caldo tono rosso delle coperture dei tetti, intervallato dal verde dei giardini racchiusi fra le case del centro storico, è il colore dominante di Firenze vista dall'alto. In questo paesaggio alcune opere risaltano in maniera particolare, per il sapiente uso del cotto da parte di grandi artisti: è immediato pensare a quanto sia stato stretto il rapporto fra la città e la produzione imprunetina, apprezzata da architetti e artisti che hanno operato a Firenze nel corso dei secoli fino ai nostri giorni. Si tratta di un viaggio spettacolare che, partendo da laboratori e fornaci, tocca la cupola di Brunelleschi, Palazzo Vecchio, musei, chiese, abitazioni, giardini e fertilizi. Per maggiori informazioni sugli itinerari visita il sito www.imprunetacotto.it

- Basilica di San Lorenzo e pavimento della Biblioteca Laurenziana, piazza San Lorenzo
- Cappelle Medicee, piazza Madonna degli Aldobrandini
- Chiesa di San Frediano in Cestello, piazza del Cestello
- Chiesa di Santo Spirito, piazza Santo Spirito
- Cupola di Santa Maria del Fiore, piazza Duomo
- Fortezza da Basso, viale Filippo Strozzi
- Museo Fondazione Horne, via dei Benci, 6
- Museo Marino Marini, piazza San Pancrazio
- Museo Stefano Bardini, piazza dei Renai, 37
- Museo Stibbert, via Frederick Stibbert, 26
- Palazzo Budini-Gattai, piazza Santissima Annunziata, 1
- Palazzo Corsini, via del Parione, 11
- Palazzo Medici Riccardi, via Cavour
- Palazzo Vecchio, piazza della Signoria
- Palazzo Zuccari, via Giusti, 44
- Scuola di Guerra Aerea, via Aeronautica, 14
- Stazione di Santa Maria Novella, nuovo accesso di Gae Aulenti dal Piazzale Montelungo



Cesare Fortini e altri, *Villa Stibbert*, 1870-fine XIX sec., Firenze

THE PLACES OF TERRACOTTA IN THE MUNICIPAL DISTRICT OF FLORENCE

The warm red of the roofs, interspersed with the green of the gardens enclosed among the houses of the historical centre, is the prevailing colour of Florence from above. In this landscape some works stand out more than others, thanks to the great masters' skilful use of terracotta: we immediately realize how close the relationship was between Florence and the Impruneta kilns, their products always being much appreciated by architects and artists who have worked in Florence over the centuries and up to today. It is a spectacular journey that, starting from a visit to workshops and kilns, reaches Brunelleschi's Dome, the Palazzo Vecchio, museums, churches, houses, gardens and fortresses.

For further information on the itineraries, visit the web-site www.imprunetacotto.it

**ITINERARI DEL COTTO
NEL CHIANTI FIORENTINO**

**TERRACOTTA ITINERARIES
IN THE FLORENTINE
CHIANTI AREA**

BARBERINO VAL D'ELSA

Cappella di Semifonte

La piccola cappella a pianta ottagonale è coronata da una rossa cupola che, in proporzione, riproduce esattamente quella della Cattedrale fiorentina di Santa Maria del Fiore. La cappella, costruita fra il 1594 e il 1597 su progetto di Santi di Tito, ha il duplice significato di edificio devozionale e di memoria, in quanto segnala il luogo dove sorgeva la città di Semifonte distrutta dai fiorentini. La cappella venne commissionata dal Capponi, nobile fiorentino committente, quasi per riscattare quei tragici eventi.

GREVE IN CHIANTI

Museo d'Arte Sacra di San Francesco

Il museo è allestito nei locali dell'ex convento di San Francesco. Nell'oratorio al piano terra si trova l'opera più importante della collezione: la grande terracotta policroma raffigurante il *Compianto sul Cristo morto*, attribuita alla bottega di Benedetto di Santi Buglioni.

Il museo ospita un'importante raccolta di dipinti, sculture, paramenti e arredi sacri che testimoniano la rilevanza storica e la vitalità artistica del territorio di Greve in Chianti. Tra le varie opere si segnalano in particolare una *Madonna col Bambino fra i Santi Bartolomeo e Francesco* di Francesco Granacci, e un raro pezzo cinquecentesco in vetro dipinto raffigurante *San Silvestro papa benedicente*, oltre all'*Assunzione della Vergine*, già attribuita a Jacopo Vignali.

Ambito di Baccio da Montelupo, *Compianto su Cristo morto* (part.), secondo decennio del secolo XVI. Greve in Chianti, Museo d'Arte Sacra di San Francesco





Cappella di San Michele Arcangelo, fine del secolo XVI. Semifonte (Barberino Val d'Elsa)

BARBERINO VAL D'ELSA

Chapel of Semifonte

The small chapel, having an octagonal plan, is crowned by a red dome which is an exact reproduction in proportion of that of the Florentine Cathedral of Santa Maria del Fiore. The chapel, built between 1594 and 1597 on a design by Santi di Tito, has a double function: a devotional and a memorial one, as it stands where the town of Semifonte, destroyed by the Florentines, once rose and which the noble Florentine patron Capponi commissioned almost as a compensation for those tragic events.

GREVE IN CHIANTI

Sacred Art Museum of San Francesco

The museum is housed in the former Convent of San Francesco. In the oratory on the ground floor there is the most important work of the collection: the large polychrome terracotta depicting the *Lament over the Dead Christ*, attributed to Benedetto di Santi Buglioni's workshop.

The museum displays an important collection of paintings, sculptures, liturgical hangings and vestments as well as sacred furnishings which bear witness to the historical importance and artistic vitality of the Greve in Chianti area. Let us mention in particular some works by Francesco Granacci, a *Madonna and Child between Saints Bartholomew and Francis* and a rare 16th-century painted glass work depicting *Saint Sylvester the Benedictory Pope*, together with the *Assumption of the Virgin*, attributed to Jacopo Vignali.

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA

Museo di San Casciano

Il museo, allestito nella Chiesa di Santa Maria del Gesù e nei locali annessi, vanta nella sua collezione diverse testimonianze in terracotta: da attrezzi per la lavorazione dell'argilla e scarti di cottura di antiche fornaci etrusche, a una monumentale *Assunzione della Vergine* in terracotta invetriata proveniente dalla Chiesa di Santa Maria a Casavecchia, attribuita alla bottega di Benedetto e Santi Buglioni e risalente al secondo decennio del XVI secolo. La collezione museale comprende alcune opere ritenute capisaldi della cultura figurativa italiana delle origini: il dossale con *San Michele Arcangelo*, attribuito a Coppo di Marcovaldo, e la *Madonna col Bambino* di Ambrogio Lorenzetti, datata 1319. Nella stessa sala si trovano altre importanti tavole trecentesche a fondo oro, tra le quali: la *Madonna col Bambino* del Maestro del trittico Horne; diverse opere con lo stesso soggetto di Jacopo del Casentino, del Maestro Francesco, di Cenni di Francesco, del Maestro di Sant'Jacopo a Mucciana. Dal settembre 2008, il Museo di San Casciano si è arricchito di una sezione dedicata alle Abitazioni primitive, che documenta la grande varietà delle forme edilizie - spesso realizzate in mattoni di argilla crudi - e degli habitat tradizionali, grazie a modelli in scala, pannelli esplicativi e fotografie d'epoca. Inoltre il museo stesso fino al 26 aprile ospiterà un'esposizione sulle mura di San Casciano, in cotto come quelle fiorentine.



Coppo di Marcovaldo, *San Michele Arcangelo e storie della sua leggenda* (part.), 1250 – 1260 ca. San Casciano Val di Pesa, Museo di San Casciano in Val di Pesa

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA

The San Casciano Museum

The museum, set up in the premises of the Church of Santa Maria del Gesù, boasts various terracotta works in its collection ranging from tools for working clay, firing shards from ancient Etruscan kilns as well as a monumental glazed terracotta work depicting the *Assumption of the Virgin* from the Church of Santa Maria a Casavecchia, attributed to Benedetto and Santi Buglioni's workshop and dating from the second decade of 16th century. The museum collection holds some works considered fundamental to the Italian figurative art of the origins such as: the altar-frontal depicting *Saint Michael the Archangel*, attributed to Coppo di Marcovaldo, and the *Madonna and Child* by Ambrogio Lorenzetti, dated 1319. In the same room there are other important 14th-century panels with gold backgrounds, among which is the *Madonna and Child* by the Master of the Horne Triptych; various works of the same subject by Jacopo del Casentino, Master Francesco, Cenni di Francesco, and the Master of Sant'Jacopo a Mucciana. Since September 2008 the San Casciano Museum has organized a section dedicated to Primitive Dwellings which documents the great variety of buildings – often created using adobe bricks – and traditional habitats with models to scale, explanatory panels and vintage photographs. In addition, until April 26th, the same museum will host an exhibition on the San Casciano town walls, made of brick like the Florentine ones.

TAVARNELLE VAL DI PESA

Museo di arte sacra

Adiacente alla Pieve di San Pietro in Bossolo, espone una collezione varia tra dipinti e arredi liturgici, provenienti dalle pievi del territorio circostante. Della pregevole collezione di dipinti fanno parte: una *Madonna col Bambino* attribuita a Meliore; una *Madonna col Bambino* di Rossello di Jacopo Franchi; una tavola con soggetto analogo di Lorenzo di Bicci; una serie omogenea di tavole eseguite nel 1473 da Neri di Bicci, fra cui una *Madonna col Bambino in trono* e una *Lamentazione sul Cristo morto*; una *Madonna col Bambino e San Giovannino* dell'Empoli. Inoltre da segnalare sono altre opere di grande rilievo: un trittico trecentesco attribuito a Ugolino di Nerio; la *Madonna col Bambino fra gli arcangeli Raffaele e Gabriele* del Maestro di Marradi; due *Santi* di Giovanni Montini e altre opere di scuola fiorentina dei secoli XVIII e XIX.

TAVARNELLE VAL DI PESA

Museum of Sacred Art

The museum, adjacent to the Parish Church of San Pietro in Bossolo, displays a varied collection of paintings and liturgical hangings, vestments and furnishings coming from the parish churches in the surroundings of Tavarnelle. In the cloister some 17th- century jars, belonging to the museum, will be on display.

The following works are part of the valuable painting collection: *Madonna and Child* attributed to Meliore; *Madonna and Child* by Rossello di Jacopo Franchi: a panel with a similar subject by Lorenzo di Bicci; a harmonious series of panels painted in 1473 by Neri di Bicci, among which is a *Madonna and Child Enthroned* and a *Lament over the Dead Christ*; a *Madonna with Christ and Saint John as Children* by Empoli. Furthermore, other very important works are to be pointed out: a 14th- century triptych attributed to Ugolino di Nerio; *Madonna and Child between Archangels Raphael and Gabriel* by the Master of Marradi; two *Saints* by Giovanni Montini and other works from the 18th- and 19th- century Florentine school.

Attribuito a Meliore, *Madonna con Bambino e angeli*, 1270 – 1280 ca. Tavarnelle Val di Pesa, Museo d'Arte Sacra.



**I VANTAGGI
DELLA COTTO CARD**

**THE ADVANTAGES
OF THE COTTO CARD**

I VANTAGGI DELLA COTTO CARD

Ai possessori della Card sono riservate tantissime agevolazioni:

- visite guidate gratuite alla mostra il sabato e la domenica
- laboratori gratuiti per le famiglie tutte le domeniche
- ingresso gratuito ai musei convenzionati del Chianti fiorentino
- ingresso gratuito a Palazzo Medici Riccardi, Firenze
- ingresso ridotto ad alcuni dei più affascinanti musei fiorentini.

Inoltre la Cotto Card dà diritto ad uno sconto del 10% nei ristoranti, alberghi ed esercizi commerciali convenzionati del Comune di Impruneta e dei Comuni del Chianti Fiorentino che hanno aderito all'iniziativa, oltre a degustazioni gratuite in alcune delle aziende vinicole del territorio.

DOVE ACQUISTARE LA COTTO CARD

La Cotto Card è in vendita nei seguenti luoghi:

- presso le biglietterie dei musei aderenti
- Ufficio Informazioni Turistiche di Impruneta
- Bookshop Mandragora Campanile di Giotto, Firenze
- Bookshop Mandragora Museo dell'Opera di Santa Maria del Fiore, piazza del Duomo 9, Firenze
- Bookshop Mandragora Palazzo Medici Riccardi via Cavour 3, Firenze
- Bookshop Mandragora Santa Maria del Carmine e Cappella Brancacci, piazza del Carmine, Firenze
- ArtStore Mandragora, piazza del Duomo 50r, Firenze
- Bookshop Mandragora, Biblioteca Laurenziana, Firenze
- Bookshop Mandragora, Centro Arte Cultura Opa piazza San Giovanni 7, Firenze
- Agora|z Palazzo Strozzi, Firenze
- Biglietteria Sita, piazza della Stazione, Firenze
- Nelle strutture del territorio segnalate

Acquistabile anche on line sul sito www.imprunetacotto.it

THE ADVANTAGES OF THE COTTO CARD

The holders of the card are entitled to numerous advantages:

- Free guided tours to the exhibition on Saturdays and Sundays
- free workshops for families every Sunday
- free entrance to the museums in the Florentine Chianti area which are taking part in the initiative
- free entrance to Palazzo Medici Riccardi in Florence.
- a reduced ticket to some of the most charming museums in Florence

Furthermore, the Cotto Card offers its holders a 10% discount in those restaurants, hotels and shops with a special agreement in the municipal district of Impruneta and the Florentine Chianti area and free tastings on the farms with a special agreement.

WHERE TO BUY THE COTTO CARD

You can buy the Cotto Card in the following places:

- Tourist information office of Impruneta
- Mandragora Bookshop - Giotto's Bell Tower, Florence
- Mandragora Bookshop – Museum of Opera di Santa Maria del Fiore, piazza del Duomo 9, Florence
- Mandragora Bookshop - Palazzo Medici Riccardi, via Cavour 3, Florence
- Mandragora Bookshop - Church of Santa Maria del Carmine, Brancacci Chapel, piazza del Carmine, Florence
- Mandragora ArtStore - piazza del Duomo 50r, Florence
- Mandragora Bookshop - Laurentian Library, Florence
- Mandragora Bookshop - Centro Arte Cultura Opa, piazza San Giovanni 7, Florence
- Agora|z - Palazzo Strozzi, Florence
- Sita ticket office, piazza della Stazione, Florence
- In the listed local facilities

You can also buy it online at www.imprunetacotto.it

SERVIZIO GRATUITO DI PULLMAN DELLA DOMENICA

Ogni domenica, a partire dal 29 marzo fino al 26 luglio, sarà attivato un servizio gratuito di pullman con partenza e ritorno da Firenze a Impruneta per visitare la mostra. Partenza alle ore 9.00 da Firenze Stazione Centrale Santa Maria Novella, piazza Adua, e rientro previsto attorno alle ore 19.00. **Il pullman è riservato agli acquirenti della Cotto Card.** La prenotazione è obbligatoria tel. +39 055 243140

Itinerario: visita guidata alla mostra, visita alla Basilica e al Museo del Tesoro di Santa Maria di Impruneta, visita ad una fornace imprunetina e ad uno o più musei del Chianti fiorentino.

MUSEI AD INGRESSO GRATUITO PER I POSSESSORI DELLA COTTO CARD

IMPRUNETA _ Basilica di Santa Maria e Museo del Tesoro della Basilica di Santa Maria dell'Impruneta
piazza Buondelmonti, Impruneta
Aperture dal giovedì alla domenica, 9-13 e 15-19

MUSEI DEL CHIANTI FIORENTINO _ Cappella di San Michele Arcangelo a Semifonte, Barberino Valdelsa
Aperture: sabato e domenica 10-13 e 15-19

Museo d'Arte Sacra di San Francesco _ a Greve in Chianti, via San Francesco 4, Greve in Chianti
Aperture: martedì, giovedì e venerdì 16-19
sabato e domenica 10-13 e 15-19

Museo di San Casciano _ via Lucardesi
San Casciano in Val di Pesa
Aperture: lunedì e giovedì 10-13, venerdì 10-13 e 16-19
sabato e domenica 10-13 e 15-19

Museo d'Arte Sacra _ di Tavarnelle Val di Pesa c/o Pieve di S. Pietro in Bossolo - via Pieve 19, Tavarnelle Valdipesa
Aperture: sabato e domenica 10-13 e 15-19

Antiquarium di Sant'Appiano _ presso Pieve di Sant'Appiano, Barberino Val d'Elsa
Aperture: sabato e domenica 16-20

FIRENZE _ Palazzo Medici Riccardi, via Cavour 3
Aperture: tutti i giorni 9-19, chiuso il mercoledì

FREE COACH SERVICE ON SUNDAYS

Every Sunday, from March 29th to July 26th, a free round-trip coach service between Florence and Impruneta will be available to visit the exhibition. The coach will leave Florence's Central Station of Santa Maria Novella, piazza Adua, at 9.00 a.m. and will be back in Florence around 7.00 p.m. **The coach is reserved exclusively for holders of the Cotto Card.** Booking is mandatory. Call +39 055 243140

Itinerary: Guided tour of the exhibition, visit to the Basilica and Museum of the Treasure of Santa Maria di Impruneta, visit to an Impruneta kiln and one or more museums in the Florentine Chianti area.

MUSEUMS FREE OF CHARGE FOR HOLDERS OF THE COTTO CARD

IMPRUNETA _ **Basilica of Santa Maria and Museum of the Treasure of the Basilica of Santa Maria** _ piazza Buondelmonti, Impruneta _ Opening hours: from Thursday to Sunday 9.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-7.00 p.m.

MUSEUMS OF THE FLORENTINE CHIANTI AREA

Chapel of San Michele Arcangelo of Semifonte
Barberino Val d'Elsa _ Opening hours: on Saturdays and Sundays 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-7.00 p.m.

Sacred Art Museum of San Francesco _ in Greve in Chianti via San Francesco 4, Greve in Chianti
Opening hours: Tuesday, Thursday and Friday 4.00 p.m.-7.00 p.m.; on Saturdays and Sundays 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-7.00 p.m.

Museum of San Casciano _ via Lucardesi, San Casciano in Val di Pesa. _ Opening hours: Monday and Thursday 10.00 a.m.-1.00 p.m, Friday 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 4.00 p.m.-7.00 p.m. on Saturdays and Sundays 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-7.00 p.m.

Sacred Art Museum _ of Tavarnelle Val di Pesa at the Parish Church of San Pietro in Bossolo - via Pieve 19, Tavarnelle Val di Pesa. _ Opening hours: on Saturdays and Sundays 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-7.00 p.m.

Antiquarium di Sant'Appiano _ Pieve di Sant'Appiano, Barberino Val d'Elsa. _ Opening hours: on Saturdays and Sundays 4.00 p.m.-8.00 p.m

FLORENCE _ **Palazzo Medici Riccardi** _ via Cavour 3 _
Opening hours: every day 9.00 a.m.-7.00 p.m., closed on Wednesdays

**MUSEI AD INGRESSO RIDOTTO
PER I POSSESSORI DELLA CARD**
**MUSEUMS WITH A REDUCED TICKET FOR
THE CARD HOLDERS**

FIRENZE

Museo Horne _ via dei Benci 6, Firenze
aperto da lunedì a sabato 9-13 chiuso domenica e festivi
biglietto ridotto € 3,00
Open from Monday to Saturday 9 a.m.-1 p.m. closed
on Sundays and holidays Reduced ticket € 3,00

Museo Marino Marini _ piazza San Pancrazio, Firenze
aperto dalle 10 alle 17, chiuso martedì e giorni festivi
apertura straordinaria per le giornate del FAI
domenica 29 marzo
biglietto ridotto € 2,00
Open from 10 a.m. to 5 p.m., closed on Tuesdays
and holidays special openings on FAI days
Sunday 29th March Reduced ticket € 2,00

Museo Stefano Bardini _ via dei Renai 37, Firenze
aperto sabato, domenica, lunedì dalle 10 alle 17
biglietto ridotto € 4,00
Open on Saturdays, Sundays, Mondays from 10 a.m.
to 5 p.m. Reduced ticket € 4,00

Museo Stibbert _ via Frederick Stibbert 26, Firenze
aperto da lunedì a mercoledì 10-14
da venerdì a domenica 10-18 chiuso il giovedì
biglietto ridotto € 4,00
Open from Monday to Wednesday 10 a.m.-2 p.m.
From Friday to Sunday 10 a.m.- 6 p.m., closed
on Thursdays. Reduced ticket € 4,00

Palazzo Vecchio _ piazza della Signoria, Firenze
aperto tutti i giorni 9 -19; il giovedì e giorni festivi
infrasettimanali 9-14 biglietto ridotto € 4,50
Open every day 9 a.m. - 7 p.m.; on Thursdays
and midweek holidays 9 a.m. - 2 p.m.
Reduced ticket € 4,50

VISITE GUIDATE E LABORATORI PER BAMBINI E SCUOLE CON LA COTTO CARD

VISITE GUIDATE

Tutti i sabati e le domeniche, per tutta la durata della mostra, sono previsti servizi di visita guidata gratuita. Inizio visite ore 10, 11, 12, 15, 16, 17 e 18 (appuntamento alla biglietteria della mostra). Durante gli altri giorni il costo di una visita guidata è di € 50,00. È inoltre possibile abbinare alla visita della mostra quella ad uno dei musei appartenenti alla rete museale del Chianti fiorentino. Il costo del servizio è di € 150,00. La prenotazione è obbligatoria per i gruppi (max 25 persone)

Sigma CSC, tel. +39 055 243140



didattica on line - www.portaleragazzi.it

LABORATORI DIDATTICI GRATUITI

Laboratori gratuiti per le scuole:

I segreti del fornaciaio

Scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di primo grado

Visita alla mostra e lavorazione dell'argilla

e pittura della terracotta

Terra, acqua, aria e fuoco

Secondaria di secondo grado

Visita alla mostra e proiezione del video

sulla lavorazione della terracotta.

La prenotazione è obbligatoria – l'iniziativa è valida

fino ad esaurimento dei posti a disposizione.

Speciale insegnanti:

Sono previsti due incontri-visita alla mostra per gli

insegnanti interessati ad accompagnare, successivamente,

le proprie classi in visita all'esposizione: **giovedì 26 e lunedì**

30 marzo 2009 alle ore 15.00

Per partecipare agli incontri è necessario prenotare.

Laboratori gratuiti della domenica per le famiglie:

Genitori e bambini potranno cimentarsi nell'affascinante

tecnica di decorazione della terracotta d'Impruneta.

Tutte le domeniche dalle ore 11.00 alle 13.00

La prenotazione è obbligatoria – l'iniziativa è valida fino ad

esaurimento dei posti a disposizione.

Realizzazione visite guidate e laboratori didattici alla mostra

a cura di Promocultura. Il materiale utilizzato per i laboratori

è fornito dalle Aziende del Cotto dell'Impruneta.

LABORATORI GRATUITI MUSEO HORNE FIRENZE

Con la terra e con le mani

Sabato 9, 16 e 23 maggio

Per informazioni e prenotazioni

tel. +39 055 244661 - fax +39 055 2009252

info@museohorne.it - www.museohorne.it

SPECIALE VISITE GUIDATE FIRENZE

OPERA DI SANTA MARIA DEL FIORE

Riduzione di € 1,00 per i possessori della Cotto Card alle visite guidate dei seguenti luoghi: Museo dell'Opera del Duomo, Cupola del Brunelleschi, visita panoramica alla Cattedrale. Servizi solo su prenotazione OPA Centro Arte e Cultura, tel. +39 055 282226

Bookshop in mostra Eventi Pagliai

Il cotto dell'Impruneta

Maestri del Rinascimento e le fornaci di oggi

26 marzo - 26 luglio 2009

Basilica e Chiostrì di Santa Maria

Loggiati del Pellegrino

Piazza Buondelmonti, Impruneta

Aperta dal giovedì alla domenica e lunedì di Pasqua

9-13 e 15-19. Chiusa 9-10 aprile

Apertura straordinaria in occasione del Genio fiorentino

15-16-17 maggio fino alle ore 22

22-23 maggio fino alle ore 21

Informazioni e prenotazioni mostra

Pullman gratuiti, visite guidate e laboratori didattici

Sigma CSC tel. +39 055 243140 - prenotazioni@cscsigma.it

The Impruneta Art of Terracotta.

Renaissance Masters and Today's Kilns

March 26th - July 26th, 2009

Basilica and Cloisters of Santa Maria

Pellegrino Loggia

Piazza Buondelmonti, Impruneta

Opening hours from Thursday to Sunday, and Easter Monday

9 a.m. - 1 p.m. and 3 p.m. - 7 p.m.

Closed on 9th and 10th April,

Special opening on the occasion of the Genio fiorentino

15th -16th -17th May until 10 p.m. 22nd -23rd May until 9 p.m.

Information and exhibition bookings

Free coach service, guided visits and educational workshops

Sigma CSC tel. +39 055 243140 - prenotazioni@cscsigma.it

**COMUNE
DI IMPRUNETA**

**MUNICIPALITY
OF IMPRUNETA**

**RIDUZIONE DEL 10%
NELLE STRUTTURE
RICETTIVE CONVENZIONATE**
10% DISCOUNT
IN THE TOURIST
ACCOMODATION
FACILITIES WITH A SPECIAL
AGREEMENT

Park Hotel Villa Cesi
Via delle Terre Bianche 1
tel. +39 055 231101
info@villacesi.it
www.villacesi.it

Hotel Villa Ambrosina
Via Montebuoni 95
Loc. Tavarnuzze
tel. +39 055 2020491
info@lavallombrosina.it
www.lavallombrosina.it

Le Sante Marie
affittacamere,
Via Falciani 66/a
tel. +39 055 2326124
rigogoli@tin.it
www.florencehills.com

Albergo Bellavista
Via della Croce 2
tel. +39 055 2011083
info@bellavistaimpruneta.it
www.bellavistaimpruneta.it

Agriturismo Olmi Grossi
Via Imprunetana per
Tavarnuzze 49
tel. +39 055 2313883
info@agriturismo-olmigrossi.com
www.agriturismo-olmigrossi.com

**RIDUZIONE DEL 10%
NEI RISTORANTI
CONVENZIONATI**
10% DISCOUNT
IN THE RESTAURANTS
WITH A SPECIAL
AGREEMENT

*** I Sassi Neri -
Park Hotel Villa Cesi**
Via delle Terre Bianche 1
tel. +39 055 231101
info@villacesi.it
www.villacesi.it
Ristorante Il Battibecco
Via Vittorio Veneto 38
tel. +39 055 2313820
info@ilbattibecco.it
www.ilbattibecco.it

*** Ristorante Pizzeria
Il Pruneto**
Via della Croce 39
tel. +39 055 0124046
info@pruneto.net
www.pruneto.net

Ristorante La Certosa
Via Luigiana 1
tel. +39 055 2048876
ristcert@tin.it
www.lacertosa.it

Osteria La Porta del Chianti
Via Chiantigiana per Ferrone 9
tel. +39 055 2373196

Ristorante Bellavista
Via della Croce 2
tel. +39 055 2011083
info@bellavistaimpruneta.it
www.bellavistaimpruneta.it

La Loggettina
Via Cavalleggeri 2
tel. +39 055 2313803
info@laloggettina.it
www.laloggettina.it

**DEGUSTAZIONI GRATUITE
NELLE AZIENDE AGRICOLE
CONVENZIONATE**
**FREE TASTINGS
ON THE FARMS WITH A
SPECIAL AGREEMENT**

Fattoria Montanine

Via Volterrana 43-45
tel. +39 055 2022288
fattoriamentanine@hotmail.com

**Fattoria Zucconi
delle Massete**

Via Imprunetana
per Tavarnuzze 31
tel. +39 055 2011154
zucconi@agricoladellemassete.it
www.agricoladellemassete.it

*** Azienda Agricola Porcinaia**

Via delle Terre Bianche 22
tel. +39 055 2012007
porcinaia@libero.it
www.porcinaia.it

Fattoria La Colombaia

Ville di Bagnolo,
Via Imprunetana
per Tavarnuzze 50
tel. +39 055 2025041
villacolombaia@virgilio.it
www.villadibagnolo.it

*** La Querce**

Via Imprunetana per
Tavarnuzze 41
tel. +39 055 2011380
info@laquerce.com
www.laquerce.com

Azienda Agricola Lanciola

Via Imprunetana per
Pozzolatico 210
tel. +39 055 208324
info@lanciola.it
www.lanciola.it

Castello di Cafaggio

Via del Ferrone 58
tel. +39 055 2012085
info@cafaggio.com
www.castellodicafaggio.com

Fattoria di Bagnolo

Via Imprunetana
per Tavarnuzze 48
tel. +39 055 2313403
marco@bartolinibaldelli.it
www.bartolinibaldelli.it

Fattoria Di Mezzomante

Via San Lorenzo a Colline 3
tel. + 39 055 208528
caterinacorsini@yahoo.it
www.fattoriadimezzomonte.it

**RIDUZIONE DEL 10%
NELLE AZIENDE AGRICOLE
CONVENZIONATE**
**10% DISCOUNT
ON THE FARMS WITH
A SPECIAL AGREEMENT**

Fattoria I Collazzi

Via Colleramole 101,
Tavarnuzze
tel. +39 055 2374902
fattoria@collazzi.it
www.collazzi.it

Diadema Wine & Champagne

Via Imprunetana per
Tavarnuzze 21
tel. + 39 055 2311330
info@diadema-wine.com
www.diadema-wine.com

*** in queste strutture
è in vendita la Cotto Card
the cotto card is on sale here**

EVENTI

EVENTS

Rassegne e appuntamenti

19 aprile *La cultura è di tutti: partecipa anche tu,*
Biblioteca Comunale.

23 - 26 aprile

Mostra dell'Antiquariato,
Centro storico.

30 aprile - 3 maggio

Terza Fiera Chiantigiana
energie rinnovabili, Centro
Storico.

2 - 3 maggio

Mercatino enogastronomico.
Centro Storico.

10 maggio

Raduno Regionale UISP
Gruppo Trekking Impruneta.
Parco Sassi Neri.

15 maggio

Darwin Day - conferenza
sull'evoluzionismo, Auditorium
Casa del Popolo, ore 16,00.
Iniziativa del Genio fiorentino.

15, 16 e 17 maggio

Aperture straordinarie fino
alle 22,00 con visite guidate
gratuite alla mostra *Il cotto
dell'Impruneta. Maestri del
Rinascimento e le fornaci di oggi.*
Iniziativa del Genio fiorentino.

16 - 17 maggio

Realizzazioni estemporanee
di bassorilievi in terracotta,
mostra interattiva.
Piazza Buondelmonti.

17 e 24 maggio

Festa di Primavera.
Centro Storico.

22 maggio

Lectures galileiane: *Carteggio
tra Suor Virginia Galilei e il padre.*
Centro Storico. Iniziativa del
Genio fiorentino.
Apertura straordinaria della
mostra fino alle ore 21,00.

23 maggio

La terra è un'altra luna
(da Vita di Galileo di B. Brecht)
Progetto teatrale Accademia
di Belle Arti di Firenze e
Associazione Culturale
Vieniteloracconto.

Centro Storico. Iniziativa del
Genio fiorentino.

Apertura straordinaria della
mostra fino alle ore 21,00.

24 maggio

Mostra di auto e moto d'epoca.
Piazza Buondelmonti.

13, 20 e 27 giugno

Musica sotto le stelle,
Filarmonica G. Verdi di
Impruneta, Arena estiva
Buondelmonti, ore 21,00

18 - 21 giugno

Arte, fiori e terrecotte.
Concorso di idee su nuovi
oggetti di design in terracotta
per l'arredo del giardino.
Centro Storico.

21 giugno

Rassegna di canto corale.
Centro Storico.

4 luglio

Notte Bianca.
Apertura straordinaria fino alle
ore 22,00 con visite guidate
gratuite alla mostra.

10 luglio

Convegno *Il cotto di Impruneta:
arte e architettura tra tradizione
e innovazione,* ore 10,00 - 18,00.
Villa Corsini.

**COMUNI DEL
CHIANTI FIORENTINO**

**MUNICIPALITIES OF
FLORENTINE CHIANTI AREA**

**RIDUZIONE DEL 10%
NELLE STRUTTURE
RICETTIVE E RISTORANTI
CONVENZIONATI**

**10% DISCOUNT IN THE
TOURIST ACCOMODATION
FACILITIES AND
RESTAURANTS WITH A
SPECIAL AGREEMENT**

BARBERINO VAL D'ELSA

**Ristorante Il Paese
dei Campanelli**

Via Petrognano 5
Loc. Petrognano Semifonte
Barberino Val d'Elsa
tel. +39 055 8075318
info@ilpaesedeicampanelli.it
www.ilpaesedeicampanelli.it

Osteria L'Antica Quercia

Via Sant' Appiano 33
Loc. S. Appiano
Barberino Val d'Elsa
tel. +39 055 8075281
alcir67@libero.it
www.osteriaanticaquercia.it

Fattorie Giannozzi

B&B, Agriturismo, Cantina con
vendita diretta, Visita Villa
Loc. La Ceppa – Marcialla
Barberino Val d'Elsa
tel. +39 055 8076602
fattoriegiannozzi@hotmail.com
www.fattoriegiannozzi.it

Le Torri di Campiglioni

Azienda Agricola e Agriturismo
Via S. Lorenzo a Vigliano 31
Barberino Val d'Elsa
tel. +39 055 8076161
info@letorri.net
www.letorri.net

GREVE IN CHIANTI

*** Villa Le Barone – Albergo**

Via San Leonino 19

Panzano in Chianti
tel. +39 055852621
info@villalebarone.com
www.villalebarone.com

*** Locanda il Gallo**

Albergo, Ristorante, B&B
Via Lando Conti 16 – 18
Greve in Chianti
tel. +39 055 8572266
mail@locandailgallo.it
www.locandailgallo.it

*** Casa Mezzuola**

Agriturismo, B&B
Via San Cresci 30
Greve in Chianti
tel. +39 055 8544885
riccardo@mezzuola.com
www.mezzuola.com

*** Casa Ercole**

Agriturismo, Azienda Agricola
Vendita diretta prodotti
biologici, olio di oliva,
piante ortovivaistiche
Via di Sillano 13
Greve in Chianti
tel. +39 055 8546139
casaercole@tin.it

*** Villa Vignamaggio**

Agriturismo
Via Petriolo 5
Greve in Chianti
tel. + 39 055 8546653
agriturismo@vignamaggio.com
www.vignamaggio.com

SAN CASCIANO
IN VAL DI PESA

*** Locanda Barbarossa**

B&B, Ristorante
via Sorripa 2 -Loc.San Martino
San Casciano Val di Pesa
tel +39 055 8290109
info@locandabarbarossa.it
www.locandabarbarossa.it

Albergo Ristorante

Antica Posta

Piazza Livio Zannoni 1/3
San Casciano Val di Pesa
tel. +39 055 822313
info@anticaposta-chianti.it
www.anticaposta-chianti.it

Ristorante Il Cavaliere

Via Gabbiano 12
Mercatale Val di Pesa
tel. +39 055 8218423
ilcavaliere@
ilcavaliere digabbiano.it
www.ilcavaliere digabbiano.it

Trattoria Mammарosa

Via Cassia per Siena 32
Loc. Calzaiolo
San Casciano Val di Pesa
tel. +39 055 8249454
info@trattori amammарosa.it
www.trattori amammарosa.it

*** Agriturismo Casalta di sotto**

Via Certaldese 12
San Casciano Val di Pesa
tel. +39 055 820334
info@casaltadisotto.it
www.casaltadisotto.it

Affittacamere Casalta di sotto

Via Certaldese 12/a San
Casciano Val di Pesa
tel. +39 333 5030944
annacolin@virgilio.it
www.bed-and-breakfast-italy.com

Bed and Breakfast

La Fonte di Machiavelli

Via Scopeti 54
S. Andrea in Percussina
San Casciano Val di Pesa
tel. +39 055 8249598
info@lafontedelmachia velli.com
www.lafontedelmachia velli.com

*** B&B ART**

Via della Volta 6
San Casciano Val di Pesa
tel. +39 055 8290372
info@bbart.eu
www.bbart.eu

Villa Belvedere Campoli

Dimora storica, B&B,
Agriturismo
Via Campoli 91
Mercatale Val di Pesa
tel. +39 055 821096
villa@villabelvederecampoli.it
www.villabelvederecampoli.it

TAVARNELLE VAL DI PESA

Osteria La Gramola

Via delle Fonti 1
Tavarnelle Val di Pesa
tel. +39 055 8050321
osteria@gramola.it
www.gramola.it

Podere Il Falco

Case Appartamenti Vacanze
Strada Palazzuolo 48
Tavarnelle Val di Pesa
tel. +39 055 8074006
info@podereilfalco.it
www.podereilfalco.it

Agriturismo Sovigliano, B&B

Strada Magliano 9
Tavarnelle Val di Pesa
tel. +39 055 8076217
info@sovigliano.com
www.sovigliano.com

*** in queste strutture è in
vendita la Cotto Card
the cotto card is on sale here**

EVENTI / EVENTS

Marzo

8 - 27 Barberino Val d'Elsa
Sala Espositiva Comunale:
"Segni di Donna", mostra d'arte
29 marzo - 5 aprile Barberino
Val d'Elsa, Sala Espositiva
Comunale: "Scienza incontra".
Rassegna studio dedicata alla
scienza – Conferenze, incontri,
mostre.

Aprile

5 San Casciano Val di Pesa,
Centro storico:
Festa dei fiori e pittori
13 Greve in Chianti
centro storico:
Mercato delle cose del Passato
25, 26 Greve in Chianti,
Montefioralle:
I Vini del Castello
26 Tavarnelle Val di Pesa,
Pieve di San Donato in Poggio:
Fiera di Aprile
19 San Casciano Val di Pesa,
Mercatale, P.zza V. Veneto:
Mercantico e festa dei confetti

Maggio

1 - 17 Tavarnelle Val di Pesa:
Amico Museo
9, 10 Barberino Val d'Elsa,
Centro storico:
Barberino in fiore
10 Tavarnelle Val di Pesa:
Festa della Musica
10 Greve in Chianti
Centro storico: Festa della
affettatrici. La Vetrina delle
Cittaslow
16 Barberino Val d'Elsa:
Notte dei Musei
16, 17 San Casciano Val di Pesa,
centro storico:
Rose Pane e vino
17 Barberino Val d'Elsa:
"Trofeo Matteotti" – gara
ciclistica internazionale

22 Barberino Val d'Elsa:
Barberino Scendi e Sali
23, 31 Barberino Val d'Elsa:
Barberino medioevale
30, 31 Greve in Chianti
Piazza Matteotti:
Fiera del Libro e del Fumetto
31 Tavarnelle Val di Pesa
Piazza Matteotti:
La domenica del Villaggio
31 Tavarnelle Val di Pesa,
Pieve di San Donato in Poggio:
Fierucola della polvere

Giugno

6 Barberino Val d'Elsa
Itinerari vocali del Chianti
7 San Casciano Val di Pesa,
Stadio: Festa dello sport
12, 13, 14 Greve in Chianti,
centro storico:
I profumi di Lamole
14 Tavarnelle Val di Pesa,
Pieve di San Donato in Poggio:
Processione fiorita
20, 28 Barberino Val d'Elsa:
Festa della musica
dal 26 fino al 5 Luglio
Tavarnelle Val di Pesa:
Festa dei Rioni

Luglio

Fino al 5 Tavarnelle Val di Pesa:
Festa dei Rioni
2, 9, 16 Barberino Val d'Elsa:
Tignano Festival
5 Barberino Val d'Elsa: Sagra
della stiaccia
5, 12 Tavarnelle Val di Pesa,
Sambuca VP: Sagra della
frittella fior di Cascia
8 Barberino Val d'Elsa: Milano
Taranto, rievocazione storica
per moto d'epoca
19 Tavarnelle Val di Pesa
Piazza Matteotti:
Fiera della Battitura
26 Tavarnelle Val di Pesa
pieve di San Donato in Poggio:
Fierucola della polvere

COME ARRIVARE

In auto Autostrada A1, uscita Firenze-Certosa. Seguire le indicazioni per Tavarnuzze e poi per Impruneta.

Da Firenze passando dal Galluzzo, seguendo le indicazioni per Tavarnuzze e poi per Impruneta; passando dal Piazzale Michelangelo ed il Poggio Imperiale, in direzione Pozzolatico proseguendo per Impruneta. Il tragitto è di circa 17 km.

Da Siena superstrada Siena-Firenze fino al termine e poi seguire le indicazioni per Tavarnuzze e Impruneta. Oppure percorrere l'itinerario panoramico della Strada Statale 222 (Chiantigiana) in direzione Firenze; superata Strada in Chianti seguire l'indicazione per Impruneta. Il tragitto è di circa 16 km.

In bus Impruneta è servita regolarmente da numerose corse giornaliere dei bus ATAF, SITA e CAP che la collegano a Firenze. Linee SITA: Firenze - Galluzzo - Impruneta Via Pozzolatico - Via Bagnolo. Da Firenze linea ATAF numero 37 (fermata in P.zza S. Maria Novella) fino a Tavarnuzze; proseguire con la linea CAP (fermata nella piazza di Tavarnuzze) fino a Impruneta. Da Firenze linea CAP (diretta) fermata in piazzetta Alinari, nei pressi della Stazione di Santa Maria Novella.

In treno la stazione più vicina è Firenze Santa Maria Novella

Distanze stradali da Impruneta Firenze 17 km; Siena 61 km; Barberino Val d'Elsa 24 km; Greve in Chianti 16 km; San Casciano Val di Pesa 9 km; Tavarnelle Val di Pesa 22 km.

Informazioni

Sita tel. 800373760 - www.sitabus.it

Trenitalia tel. 892021 - www.ferroviedellostato.it

HOW TO GET TO IMPRUNETA

By car Autostrada A1 motorway, exit Firenze-Certosa. Follow the road signs to Tavarnuzze first and then to Impruneta.

From Florence either through Galluzzo, following the signs to Tavarnuzze and then to Impruneta; or through Piazzale Michelangelo and Poggio Imperiale, in the direction of Pozzolatico, going on towards Impruneta. It is about 17 kms.

From Siena superstrada Siena-Firenze highway to the end, then follow road signs to Tavarnuzze and Impruneta. As an alternative go along the panoramic Strada Statale 222 (Chiantigiana) road towards Florence, once past Strada in Chianti follow the sign to Impruneta. It is about 16 kms.

By bus There is a regular bus service during the day, ATAF, SITA and CAP buses running to Florence.

SITA lines Firenze - Galluzzo - Impruneta Via Pozzolatico - Via Bagnolo. From Florence, ATAF bus number 37 (stop in Piazza S. Maria Novella) as far as Tavarnuzze; continue with CAP bus (the stop is in the square of Tavarnuzze) to Impruneta. From Florence CAP direct line stop in piazzetta Alinari, near Santa Maria Novella Railway Station.

By train The nearest station is Santa Maria Novella in Florence

Distance from Impruneta Florence 17 kms; Siena 61 kms; Barberino Val d'Elsa 24 kms; Greve in Chianti 16 kms; San Casciano Val di Pesa 9 kms; Tavarnelle Val di Pesa 22 kms.



Si ringrazia l'APT di Firenze per la gentile concessione della cartina
We are grateful to Florence's APT for kindly letting us use the map.

INFORMAZIONI

Comune di Impruneta

Ufficio informazioni turistiche

Orario di apertura

da martedì a sabato 10-13 e 15-19
domenica 9-13

tel. +39 055 2313729

Municipality of Impruneta

Tourist information office

Opening hours from Tuesday to
Saturday 10 a.m.-1 p.m.

Sunday 9 a.m.-1 p.m.

tel +39 055 2313279

Comune di Barberino Val d'Elsa

Ufficio informazioni turistiche

Orario apertura dal 1 aprile

da lunedì a sabato 10-13

e 15.30-19.30

tel. +39 055 8052290

Municipality of

Barberino Val d'Elsa

Tourist information office

Opening hours from April 1st

From Monday to Saturday

10 a.m.-1 p.m. and

3.30 p.m.-7.30 p.m.

tel. +39 055 8052290

Comune di Greve in Chianti

Ufficio informazioni turistiche

Orario apertura fino al 20 aprile

da lunedì a venerdì

9.30-13 e 14-17

Orario apertura dal 21 aprile

da lunedì a sabato

10-13 e 14-18

tel. +39 055 8546299

Municipality of Greve in Chianti

Tourist information office

Opening hours until April 20th

from Monday to Friday 9.30 a.m.-

1 p.m. and 2 p.m.- 5 p.m.

Opening hours from April 21st

from Monday to Saturday

10 a.m.-1 p.m. and 2 p.m.-6 p.m.

tel. +39 055 8546299

Comune di San Casciano in Val di Pesa

Ufficio informazioni turistiche

Orario apertura

lunedì e giovedì 10-13

venerdì 10-13 e 16-19

sabato e domenica 10-13 e 15-19

tel. +39 055 8256385

Municipality of

San Casciano Val di Pesa

Tourist information office

Opening hours

On Mondays and Tuesdays

10 a.m.-1 p.m.

Fridays 10 a.m.-1 p.m.

and 3 p.m.-7 p.m.

On Saturdays and Sundays

10 a.m.-1 p.m. and 3 p.m.-7 p.m.

tel. +39 055 8256385

Comune di Tavarnelle Val di Pesa

Ufficio informazioni turistiche

Orario di apertura dal 1 aprile

dalle 9 alle 12.30

e dalle 16 alle 19

domenica e festivi

dalle 9.30 alle 12.30

tel. +39 055 8077832

Municipality of

Tavarnelle Val di Pesa

Tourist information office

Opening hours from April 1st

from 9 a.m. to 12.30 p.m.

and from 4 p.m. to 7 p.m.

On Sundays and holidays from

9.30 a.m. to 12.30 p.m.

tel. +39 055 8077832

Catalogo/ Catalog

Ita/Eng

Edifir

Prezzo in mostra

Price at the exhibition

€ 18,00

Info in mostra

tel. +39 055 2012158

Exhibition information

tel. +39 055 2012158

Info e prenotazioni mostra

La prenotazione è obbligatoria

per i gruppi

Sigma C.S.C. +39 055 243140

tutti i giorni 9-13 e 14-18

prenotazioni@cscsigma.it

Exhibition information

and reservations

Booking is mandatory for groups

Sigma C.S.C. +39 055 243140

every day 9 a.m. - 1 p.m.

and 2 p.m. - 6 p.m

prenotazioni@cscsigma.it

Jacopo Tatti, detto "Il Sansovino", Cavaliere che calpesta un vinto, 1506 - 1510 (part.) Museo Horne, Firenze



ENTE
CASSA DI RISPARMIO
DI FIRENZE

18 
1829-2009